

**UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6  
**PETER WU**  
BUS: 736-3831  
RES: 261-6890  
PAGER: 524-8581 No.1306

▲BEATRICE ST.近士嘉堡，三睡房，地址三三三三，十四萬九。  
▲西區一房一廳，只售七萬九千五。  
▲二五二二一四號，星期日三至六時開放。  
▲二五二五五五號，星期日三至六時開放。  
▲二六六六六六號，星期日三至六時開放。  
▲二六六六六六號，星期日三至六時開放。  
▲二六六六六六號，星期日三至六時開放。  
▲二六六六六六號，星期日三至六時開放。  
▲二六六六六六號，星期日三至六時開放。  
▲二六六六六六號，星期日三至六時開放。

**UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.  
**黃如柏** Office: 736-3831  
**PAK Y WONG** Res. 271-2542

▲代理投資置業  
▲生意買賣估價  
▲列治文，四年新屋，上下共四睡房，兩廳兩套半浴室，雙門車房，近學校，交通方便，可接充銀期約六萬，十二厘半息，開價廿二萬九。  
▲業主已置新屋，急售列治文七年新屋，十六萬餘。  
▲雲東區六十四街，柚木地板，三睡房，土庫全部完備，包括廚房廁所，開價十六萬餘。  
▲列治文四年新屋，街角屋，地點好，近第三路，連地頭等，廿三萬。  
▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景觀，開價七十多萬。  
▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。

**Canada Permanent Trust**  
**百萬能實業公司**  
寫字樓 682-6611  
住家 321-9831  
**Florio Yuen 阮光成**

溫哥華一層高購物中心，舖前有停車場，六年新，租客包括著名中式餐館及其他大租客等，建築面積超過一萬方尺，地闊一五八呎，深一二二呎，交通方便，拍車容易，所有什貨，大多由租客負責，無管理上麻煩，租金年年加，明年租值不少於九萬元。業主廉讓，並協助貸款約六十萬，利息從優，請來電預約，歡迎參觀比較。

**B. B. 公司**  
**BLOCK BROS. REALTY**  
**HOLIA CHOW (周太)**  
公司 273-3111 住宅 271-7874  
傳呼機 687-7711 #7207  
代理買賣地產物業，免費估價，通曉粵滬語

▲本拿比，近士嘉堡，三睡房，主人房有壁爐，雙車房，地點好，近學校，交通方便，可接充銀期約六萬，十二厘半息，開價廿二萬九。  
▲雲東區六十四街，柚木地板，三睡房，土庫全部完備，包括廚房廁所，開價十六萬餘。  
▲列治文四年新屋，街角屋，地點好，近第三路，連地頭等，廿三萬。  
▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景觀，開價七十多萬。  
▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。

**Gary Tse Realty Ltd.**  
48-428 Main St. Van.  
**謝大鈞 Gary Tse**  
電話: 278-2994  
270-1971  
或 693-4618

▲東區，近士嘉堡，三睡房，主人房有壁爐，雙車房，地點好，近學校，交通方便，可接充銀期約六萬，十二厘半息，開價廿二萬九。  
▲雲東區六十四街，柚木地板，三睡房，土庫全部完備，包括廚房廁所，開價十六萬餘。  
▲列治文四年新屋，街角屋，地點好，近第三路，連地頭等，廿三萬。  
▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景觀，開價七十多萬。  
▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。

**BLOCK BROS.**  
Wayne Chan, B.C.E.  
Res.: 420-7263  
Pager: 687-7711 #7712  
6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

屋主急售，開價十七萬七千，本拿比區 55 STRATFORD 六十六尺地，樓上三房另土庫，全部裝修完成，好地，交通方便，近學校。  
請向陳英偉 WYNE CHAN  
電話: 420-7263  
公司: 291-2881

**王震漢**  
**Thomas C. Wong**  
**滿堂紅實業有限公司**  
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.  
公司: 438-1455  
住宅: 254-2587

▲東區，近士嘉堡，三睡房，主人房有壁爐，雙車房，地點好，近學校，交通方便，可接充銀期約六萬，十二厘半息，開價廿二萬九。  
▲雲東區六十四街，柚木地板，三睡房，土庫全部完備，包括廚房廁所，開價十六萬餘。  
▲列治文四年新屋，街角屋，地點好，近第三路，連地頭等，廿三萬。  
▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景觀，開價七十多萬。  
▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。

**七月新盤**  
**Success Realty Ltd.**  
REAL ESTATE AND INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
辦事處電話: 687-8899

▲東區，近士嘉堡，三睡房，主人房有壁爐，雙車房，地點好，近學校，交通方便，可接充銀期約六萬，十二厘半息，開價廿二萬九。  
▲雲東區六十四街，柚木地板，三睡房，土庫全部完備，包括廚房廁所，開價十六萬餘。  
▲列治文四年新屋，街角屋，地點好，近第三路，連地頭等，廿三萬。  
▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景觀，開價七十多萬。  
▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。

鍾天賜 876-4575  
(逢星期日 2-4 時開放)  
2567 MCGILL ST.,  
近 P.N.E. 兩房一廳，屋頂，水喉，電線，及雙層玻璃窗，土庫另有兩房及水廁，價 \$119,000。銀期可直接充業主，十五厘息，人見人愛，歡迎參觀。

伍澤森 327-7842  
周末 2-4 時開放:  
2727 第一街東，近蘭飛街，九年新靚屋，兩廳三睡房，柚木地板，面積 1300 平方呎，土庫有一廳兩睡房浴室廚房等，主人房，保養優良，屋主正建新屋中，首次出讓，開價十八萬餘，可以還價。  
徐松齡 263-9854  
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

伍澤濂 733-5743  
**商業樓**  
●兩個舖位，兩組柏文 66X132 位喜士定街東開價 \$330,000

**Success Realty Ltd.**  
REAL ESTATE AND INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
辦事處電話: 687-8899

**Success in Autoplan**  
Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your satisfaction.

**郊區獨市雜貨店**  
●附近兩三里無競爭，潛力無窮，舖面闊大，街角地位，停車場可容七部車，舖後一廳三房，居住地方雅潔舒適，舖租平，租約長，取價 \$34700

**ALEX T. L. YUEN 阮廷華**  
254-7333  
阮廷華君現加入本公司為僑業服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本地地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託，阮君自當竭誠服務。  
▲光猛潔靜四睡房，另土庫完成，地點好，售十四萬餘。  
▲東區四睡房，49.5X122 地十四萬餘。  
▲發財西餐館位於白石鎮旺區，66 座，大有前途，售 6 萬 9 請還價。  
▲實業連雜貨生意，有地方可住，只售十一萬九。  
▲雲東區，兩睡房闊大柏文，900 餘呎，開價九萬餘，請還價。

**代理置業投資**  
**汽車房產燕梳**  
**各行生意保險**  
我們的商業燕梳保險最平  
平過人服務好  
勿遲疑快快來  
保證滿意  
本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半 星期六: 九時半至一時

**馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.**

公司: 736-3831 或 687-7711-PAGER #410 (24 小時)  
住家: 733-4736  
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

**房屋**  
▲西區，近士嘉堡，三睡房，主人房有壁爐，雙車房，地點好，近學校，交通方便，可接充銀期約六萬，十二厘半息，開價廿二萬九。  
▲雲東區六十四街，柚木地板，三睡房，土庫全部完備，包括廚房廁所，開價十六萬餘。  
▲列治文四年新屋，街角屋，地點好，近第三路，連地頭等，廿三萬。  
▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景觀，開價七十多萬。  
▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。  
**商業樓**  
▲西區，近士嘉堡，三睡房，主人房有壁爐，雙車房，地點好，近學校，交通方便，可接充銀期約六萬，十二厘半息，開價廿二萬九。  
▲雲東區六十四街，柚木地板，三睡房，土庫全部完備，包括廚房廁所，開價十六萬餘。  
▲列治文四年新屋，街角屋，地點好，近第三路，連地頭等，廿三萬。  
▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景觀，開價七十多萬。  
▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。  
**入息屋**  
▲西區，近士嘉堡，三睡房，主人房有壁爐，雙車房，地點好，近學校，交通方便，可接充銀期約六萬，十二厘半息，開價廿二萬九。  
▲雲東區六十四街，柚木地板，三睡房，土庫全部完備，包括廚房廁所，開價十六萬餘。  
▲列治文四年新屋，街角屋，地點好，近第三路，連地頭等，廿三萬。  
▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景觀，開價七十多萬。  
▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。